

**SOEARA 'AISJIJAH****MADJALLAH - BOELANAN**

DIKELOEARKAN DENGAN PERTJOEMA OLEH:

**MOEHAMMADIJAH BG. 'AISJIJAH  
HINDIA - TIMOER.****Redactie:**  
**COMMISSIE VAN REDACTIE**SEMOEA KARANGAN  
SOEPAJA DI KIRIMKAN PADA**Sitti Marchamah****Kaoeman Djokja.****Administratie:**  
**Sitti Wakirah**  
(HAL OEROESAN OEANG)  
**Sitti Asminah Hasjim**  
(SOERAT - MENJOERAT)**Kaoeman Djokja****PERMINTAAN**

Rawatlah Socara 'Aisijah ini baik-baik dan rata-  
kanlah kepada sanek soudara dan teman sediawat  
Dengan ini tentoe tambah baniek faedahnja.

## Derma dari pembatja.

|                                            |                        |
|--------------------------------------------|------------------------|
| 1. J. F. Watzmena Ceram                    | f 2. 50                |
| 2. 'Aisijah Kedoengwoeni                   | f 0. 66 <sup>3</sup>   |
| 3. R. Hasau Moearaklingi                   | f. 5.                  |
| 4. Martowilojo Kalangbret                  | f 1.                   |
| 5. H. S. Soemodisastro Pasceroean          | f 2                    |
| 6. Hasnah I.I. Al Irsjadschool Soengailiat | f 2. 50                |
| 7. R. Ngt. Sastrosoegondo                  | f 2. 50                |
| 8. 'Aisijah Gowongan Lor Dk.               | f 0. 70                |
| 9. St. Moeslichah Moekri                   | f 0. 50                |
| 10. Halimah Bajoer Manindjau               | f 1.                   |
| 11. R. A. Moehammad W. Borneo              | f 1.                   |
| 12. St. Sanqidah Ponorogo                  | f 1                    |
| 13. Dr. G. F. Pijper Batavia               | f 2. 50                |
| 14. S. Martoscewito B. P. M. Pladjoe       | f 1. 50 <sup>(1)</sup> |
| Tjelengan S. A. October t/m Januari        | f13. 99 <sup>5</sup>   |
|                                            | <hr/> f38. 36          |

(<sup>1</sup>) Toean poenja pesenan saja terpaksa tidak dapat mengaboelkan, sebab itoe boekan saja poenja oeroesan, djadi toean poenja kiriman oewang saja anggap sebagai derma semoea.

## DARI TJABANG TJABANG

|                      |               |
|----------------------|---------------|
| 1. 'Aisijah Semarang | f 5. 50       |
| 2. „ Soerabaja       | f 1.          |
| 3. „ Blitar          | f 2           |
|                      | <hr/> f 8. 50 |

## PERINGATAN :

Saudara-saudara pembatja S. A. djika saudara hendak membeli boekoe - boekoe, harap soepaja diadreskan kepada „Depot Moehammadijah“, djangan kepada pengeroes Soeara 'Aisijah.

Adm. S. A.



# SOEARA 'AISIJAH

No. 1-2 Januari-Februari 1931 Tahun VI.

بسم الله الرحمن الرحيم

## Hari Raja Islam

Selamat dan Sedjahtera hari raja 'Idil Fithri 1349

-: Shilatoer-rochmi dan Halal-Bihalal :-

**P. F.**



**P. R.**

H. B. Moehammadijah bg.  
Aisijah Hidoep Aisijah  
Soeka raja

H.B. Aisijah oeroesan  
Siswa - Praja  
Slamet hari raja

Redactie & Administratie  
„Soeara Moehammadijah  
Djocjakarta

Redactie & Administratie  
„Soeara Aisijah“  
Djocjakarta.

St. MARCHAMAH  
Fachroedin Kaoeman  
Djokja.

St. WADOEDAH  
b.H.A. Kaoeman  
Djokja.

St. DJAZIRAH  
Kaoeman  
Djokja.

St. BADIAH DALHAR  
Kaoeman  
Djokja.

St. SOEKIJAH,  
Voedvrouw  
Moehammadijah.

St. HADIJAH  
en Famieli Soeronatan  
Djokja.

St. ROEMI'AH DACHLAN  
Notopradjan  
Djokja.

St. CHASJINGAH  
Notopradjan  
Djokja.

St. AMINAH C.  
Soeronatan  
Djokja.

St. Rabingah Wj.  
Soeronatan  
Djokja.

St. DJALILAH  
Soeronatan.  
Djokja.

St. ASIJAH  
Soeronatan  
Djokja.

OEMMOE DJALDAN  
Kaoeman  
Djokja.

B. DJOEFRIE  
Kaoeman  
Djokja.

B. ZOEBER  
Lempoejangan  
Djokja.

B. IBRAHIM  
Joedonegaran  
Djokja.

B. STROOETOMO  
Ngasem  
Djokja.

B. ATMOREDJO  
Kaoeman  
Djokja.

B. Karsadihardjo  
Gemblakan  
Djokja.

Njai Ibrohim  
Kaoeman  
Djokja.

B. SJARBINI  
Kaoeman  
Djokja.

Njai DACHLAN  
Kaoeman  
Djokja.



St. ZAINAB HOEMAM  
dan Ahloel bait  
Kaoeman Djokja.

Boe. Dr. ABDULAZIZ  
St. ZAINAH  
Djokja.

B. HASAN RAWI  
Kaoeman  
Djokja.

Mak. DELI  
Kaoeman  
Djokja.

St. HADIJAH ZATOR  
Kaoeman  
Djokja.

B.H. SONGEB  
Kaoeman  
Djokja.

B. CHETIB MIRI  
Kaoeman Djokja

B. SOMODIARDJO  
Djamboe Djokja.

BADILAH ZOEBER  
Kaoeman Djokja.

B. SAHLAN  
Kaoeman Djokja.

B. H. NAFISAH  
Kaoeman Djokja.

B. TJARIK  
Ngoepasan Djokja.

B. BADJOERI HAKIRAH  
Djokja.

St. ZAWIJAH  
Ahloel Bait  
Djokja,

B. RONOSENGODJO  
Kaoeman Djokja.

B. WAZIR NOERIE  
Kaoeman Djokja.

St. ZAINAB Dm.  
Kaoeman Djokja.

St. DJASIJAH  
Kaoeman Djokja.

B. H. FACHRODIN  
Kaoeman Djokja.

St. MOENDJIJAH  
Kaoeman Djokja.

Veel heil en Zegen met 't  
nieuw Jaar  
St. WARDIAH Djokja.

St. 'AISJAH HILAL A. D.  
Kaoeman Djokja

—  
B. H. TAMIM  
Kaoeman Djokja.

—  
B. BADJOERI  
Soeronatan Djokja.

—  
B. TJARIK Moch  
Kaoeman Djokja.

—  
B. H. ABD. MANAN  
Kaoeman Djokja

—  
B. H. ACHMAD CHETIB  
Kaoeman Djokja'

—  
R. Ng. SOSROSOE.  
DARMO  
Soeronatan Djokja.

—  
B. PAWIRO TAROENO  
Kaoeman Djokja.

—  
B. ATMOWIARDJO  
Ngindoengan Djokja

—  
R. Ngabei  
TJOKROWEDONO  
Pengoelon Djokja.

—  
M.A.ATMO SOEWARTO  
Djokja.

—  
MOECHAJAH M  
Kaoeman Djokja.

—  
WALIDJAH ANIS  
Kaoeman Djokja.

—  
B. DJAZIMAH B. H. A.  
Kaoeman Djokja.

—  
B. H. ABDULLAH  
Kaoeman Djokja.

—  
St. HADIFAH DALHAR  
Kaoeman Djokja.



## CHABAR AISIJAH.

Pada boelan Ramadhon ini H.B. bg. Aisijah telah memboeka Leeskring atau Taman pembatjaan boeat anak-anak estri jang soedah dewasa.

Adanja Leeskring tadi diadakan di Moesalla Siswa-Praja pada malam Djoem'ah dan diboeka dj. 9 sampai 10, 30 m.

Sedang di sitoe diadakan atoeran jaitoe, dj. 9 sampai 9, 30 m. oentoek membatja sendiri-sendiri dj. 9 30m. sampai 10, oentoek membatja chabar jang penting atau perloe oleh salah satoenja anggauta dari Leeskring tadi, dan lain-lainja sama mendengarkanja dj. 10 sampai 10, 30m. oentoek meremboek atau debat mendebat dari chabar tadi, dj. 10,30 di Leeskring ditoetoep.

Dan disitoe diadakan buffet djoega, Begitoelah atoeran-atoeran jang dilakoekan oleh pengoeroes Leeskring.

Wass.

Comm. van red.

---

## SEDIKIT PERINGATAN SOEPAJA MENDJADIKAN FIKIRAN.

1. Manoesia itoe haroes dan wadjib menoeroet atoeran dan sjarat jang sjah, jang soedah setoedjoe, dengan fikiran jang soetji, djangan sampai memboeat poatoesan sendiri.

2. Laif laifoja manoesia, ialah jang tidak dapat mengangkat harga dirinja.

3. Terbangnja boeroeng dengan sajak, terbangnja manoesia dengan ketegoehan hatinja.

4. Semoea manoesia itoe merdika, bekerdja apa seboekanja, akan tetapi djangan sampai menggoda merdikanja lain manoesia.

5. Pokoknja ketakoetan itoe disebabkan dari boesoeknja fikiran.

6. Merdika jang sampoerna itoe diatasnja perkara: 1 mentjari pengetahuan 2 memboeka fikiran. 3 memikir segala perkara.

7. Setengah dari pada jakin, maka manoesia tiada dapat bangon keatas kemadjoean, djika tiada terlepas dari taki kebodohannja,

8. Manoesia itoe haroes dan wadjib mentjari tambahnja pengetahuan, djangan sampai merasa tjoekeop dengan pengetahuanja sendiri.

9. Perloe dan wadjib bagi manoesia, mendjalankan pengetahuanja jang oetama, djangan sampai hanja tinggal pengetahuanja sadja.

10. Segala pekerdjaan itoe tergantoeng atas maksoednja hati, djika bermaksoed baik, pekerdjaannjapoen baik; sebaliknya djika bermaksoed djahat, pekerdjaannjapoen djahat.

11. Semoea manoesia itoe mempoenjai sifat kebranian. akan tetapi ta'pernah lahir, melainkan dengan keroekoenan.

12. Perkoempoelan itoelah soeatoe daja akan menghoeboengkan kebangsaan dan mendjaga berdjenis manoesia.

13. Ichlasnja hati itoe tidak boleh dihargai dengan oeang.

*Wassalam bil choir*  
St. Oemnijah. 'Aisjijah  
Djokja.

---



« عَشْ سَيِّدَا كَرِيْمَا وَمَتَّ شَهِيدَا »

Kata olehmoe: kita minta perlindoengan Toehannja siang, dan djahatnja barang jang telah didjadikan, dan djahatnja-gelap goelita dari pemetjah persatoean, begitoe poen dari orang pengasoet ketika berdengki.

Soedahlah, soedah! ta'bergoena kita heran dan ketjil hati, dan tiada faedah kita mengalirkan air mata atas perboean antie Islam pada dewasa ini, karena keadaan antie Islam itoe adalah ba'telor diatas tandoek, kemoeka remmoek dan kebelakang hantjoer.

Teroetama poela sesoedah Islam memperlihatkan kebijaksanaan dan ketoeloesan hati pemoedanja dalam P.S.I.I, Moehammadijah, Walfad'ri, Persatoean Islam etc. makin kelihatan sempoernalah igama Islam, sehingga sedikit poen tidak tertjela djoea oentoek menerima api pengasoet jg doerhaka itoe.

Malah dengan adanja fitnah dari anti-anti itoe kita Moeslimien [teroetama Muslim Indonesiers?] haroeslah mengoetjapkan Alhamdoe illah, karena fitnah-fitnah itoe bagi kita adalah berarti sebagai tjamboek langkah kemadjoean dan persatoean kita.

Inilah boektinja, semendjak terdengar soeara anti Islam dalam S.O. nja tertampaklah kegiatan dan persatoean oemat Islam.

Inilah jg. dapat membesarkan hati kami, dan penoehlak kepertjajaankami kepada saudara Muslimien oemoemnja, jg. dapat diserahi pekerdjaan soepaja.

كَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعَلِيَا

Sejogijanja bagi kita hendaklah segera menjingsingkan lengan badijoe (tjantjoet tali wanda, nir [baja nir wikara) ber-lengkap memeloek igama Islam dengan seberapa dapat.

وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ «القرآن».

Bersoenggoeh — soenggoehlah kamoe dengan mengorbankan harta benda dan djiwamoe dalam perdjalanann Allah.

Mereka itoe tentoe tjilakalah diacheratnja, serta tiada akan berhasillah maksoednja (dus roegi pertjoema).

Sampai dewasa ini igama Islam masihlah tetap andiang malele dan tidak loentoer, dan tiada sekali-kali akan lenjap. Orang jg berpegangan barang kebenaran itoelah semoelja—moelianja manoesia (setan ora dojan, demit ora 'ndoelit, Jav).

إِنْ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ اتَّقَاكُمْ «القرآن».

„Sesoenggoehnja kamoe jg teranggap moelia dihadlirat Toehan, ialah jg. banjak takoetnja“. Maka ingatlah sabda Nabie ;

تَرَكْتُ فِيكُمْ أَمْرَيْنِ لَنْ تَضِلُّوا أَبَدًا مَا أَنْ تَمْسَكْتُمْ بِهِمَا كِتَابَ

Bagimoe sekalian kami telah meninggalkan doewa perkara ; ta'kan tersesatlah kamoe sekalian selama berpegangan dia dengan tegoe — tegoeb; jalah kitab Allah.

dan soennat rasoelnja.

اللَّهُ وَسُنةُ رَسُوْلِهِ.

Ingatlah poela :

لَنْ يَشْبَعَ مُؤْمِنٌ مِنْ خَيْرٍ حَتَّى مُتَّهَاهُ الْجَنَّةِ.

Ta' akan kenjanglah orang moe'min dari kebaikan sehingga achirnja soerga“.



Apabila habis mengerdjakan soeatoe amal, soedablah moelai beramal lain, soedah barang tentoe dengan segera tertjapai-  
lah maksoed kita orang Islam.

Maka sebelœm pena terangkat dari kertas ini saja seroe-  
kan: berhati-hatilah hidoep dalam doenia ig. fama' ini dan  
berlomba-lombalah dalam kebaikan.

Kami soedah sampailah waktoenja kita berani menge-  
loearkan harta dan mengorbankan tenaganja dalam djalan  
Toehan dengan habis-habisan. Biarlah kita mati, asal dalam  
pembelaan, dan djanganlah kita hidoep melaiikan dalam ke-  
moeliaan dan kemenangan.

Ingatlah kata Goethe:

„If this be Islam, do we notal live in Islam?

Sampai ketemoe lagi loeloearekta.

*Ann. S. Noerijah.*

---

## POESAKA INKGANG DADOS KA- MESTIJAN KITA?!?!

Para saderek! Gesang kita wonten ing doenja poenika  
menawi boten poeroen mitoeroet dateng ebahing zaman  
poenika kenging dipoen wastani tijang ingkang goblog oe-  
tawi pedjah 'akal poen. Poenapa poenika boten tjotjog kalijan  
kawontenanipoen? Amargi menawi wonten poenapa<sup>2</sup> tansah  
kendel kenawon (onverschillig). Mila kita tijang Moeslimin  
kedah anggrengseng, perloe noeloengi Agaminipoen Allah,  
dateng tijang ingkang kados mekaten poenika.

Poenapa kita boten bade noeloeng Agaminipoen Allah?  
Sampoen tentoe boten bade kendel kemawon. Menawi boten  
kados mekaten, boten wonten perloenipoen G, Allah nitah-

aken tijang wonten ing alam ngriki. Lan malih tijang poenika soepados njembah dateng Pangeranipoen ingkang maha Agoeng toer maha Loehoer. Mangka G. Allah sampoen ngendika wonten ing Qurān ingkang soeraosipoen kirang langkoeng kados mekaten.

*Ingsoen ora nitahna djin lan manoengsa kadjaba soepaja pada njembah ing ingsoen.*

Para maos. poenika sampoen gamblang goemilang—milang dawoehipoen [pangandika] G. Allah. Inggih poenika kita dipoen titahaken dening ingkan maha Agoeng boten sanes kadjawi soepados njembah dateng Pandjenenganipoen.

Inkang poenika, mila soemangga para saderek, samia nggalih doemateng machloeq—ipoen Allah, lan soemangga pandjenengan penggalih, kados poendi edinipoen lan anehi—poen dedamelanipoen G. Allah. Poenapa boten goemoen kita para titah (tijang) doemateng dedamelanipoen ingkang maha Koewaos? Inkang boten wonten ingkang njameni babar pisan? Kados dene nitahaken langit tanpa saka lan nitahaken sawernining tetoewoehan, ingkang kita boten saged.

Nanging kita ingkang sampoen kaparingan kados mekaten boten sami enget doemateng ingkang damel. Katah—katahipoen sami etja—etja oetawi. . . . wah, boten kening kaginem malih. Mila soemangga para saderek samia kagalih dedamelanipoen Allah lan nggaliha doemateng eba—hing zaman soepados kita boten saged kapiran (katjog ing tembe).

Minangka panoetoeping atoer koela soemangga samia donga (enget) doemateng G. Allah ingkang maha Loehoer. Amien. Amien. Amien.

*St. Soerjowatie Mar.*

Soekaradja.



## HAK ORANG ISLAM KEPADA ORANG ISLAM. LAINNJA.

Semoea orang diatas doenia ini, tentoe mempoenjai hak satoe kesatoenja, atau mempoenjai moe'amalah jang baik diantara satoe sama lainnja.

Apakah jang dinamai hak disini ?

Saudara-saudara pembatja tentoe lebih 'arif dan faham tentang arti dan maksoednja jang terboet diatas itoe, tetapi meskipoen demikian, disini saja akan mengoeraikan atau menerangkan poela sedikit, sekedar pengetahoean kami jang sedikit ini, sekedar oentoek menambah keterangan atau pemandangan sahadjja, dengan pengharapan, djika sekiranya salah ataupun berbeda dengan pendapatan saudara-saudara soepaja soedi melempahkan maaf kepada kami karena orang itoe biasa loepa dan salah.

Saudara-saudara! Hak jang kami hendakkan disini, boekan hak jang berarti kepoenjaan; tetapi kepoenjaan kewadajiban diantara satoe kesatoenja atau moeamalah atau perhoeboengan dalam tiap-tiap hari, jaitoe peroekoenan jang menjebabkan bahagia atau menjebabkan selamat sadjahteranjja. Memang itoe jang terpenting sekali, tentang kehidoepan sehari-hari, karena itoelah jang mendjadi pokok orang hidoep.

Bagi kita orang Islam terhadap kepada saudara kita orang Islam lagi itoe, djoega mempoenjai hak seperti jang terseboet diatas itoe. Bahkan boleh dikatakan lebih baki bagi dnri pada jang terseboet.

Nah! Apakah hak kita orang Islam kepada orang Islam lainnja ?

Itoelah jang akan kamite rangkan disini. Hak kita orang Islam kepada orang Islam lainnja itoe banjak sekali sehingga kalau saja oeraikan semoeanja ta'akan termoeat disini. Adapoen sebahagian hak - hak orang Islam kepada orang Islam lainnja, adalah sebagaimana firman Allah didalam Qoeran begini.



وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَ أُولَئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ . سورة توبة . آية ٧١

Artinja kira — kira begini. Orang moe'min laki-dan orang moe'min perempoean itoe sebahagian mengoe'wasai kepada sebahagiannya; jang memerintah kepada kebadjikan dan melarang kepada kedjahatan, mendjalankan sembahjang dan mengeloearkan zakat menoeroet kepada Toehan Allah dan oetoesannya; maka mereka itoelah akan di kasihani Toehan sesoenggoehnja Toehan Allah itoe maha moelia dan maha bidjaksana.

K a t e r a n g a n : Maka menilik kepada ajat jang terseboet itoe, maka orang-orang moe'min itoe baik laki-laki atau perempoean adalah sama sahadja kewadjibbannya dalam hal memperbaiki keroekoenan bidoep bersama, begitoe djoega dalam hal mendjalankan perintah perintah Toehan Allah.

Soenggoeh! Amat heranlah kita memfikirkan keadaan kita orang-orang jang mengakoe Islam, tetapi mengapakah masih soeka bertjerai, berai ta'soeka memfikirkan nasib saudaranya, akan-akan satoe dengan lainnja ta'tahoe menahoe, hanja mendjaga kepentingan diri sendiri sahadja.

Begitoe djoega masih banyak orang-orang laki-laki jang mengakoe Islam, tetapi mengapakah masih soeka melarang atau mentjegah isterinja dari pada mendjalankan perintah Toehan Allah??

Apakah lantaran...?? (kok aneh).

Kalau sebetoel-betoelnja mengakoei beragama Islam marilah kita bersama-sama mengokohkan tali persaudaraan kita Islam dan marilah sama-sama amar ma'roef nahi moenkar ta'pandang laki-laki dan perempoean. Semoeanja haroes bersatoe. semoeanja haroes mendjadi orang jang saleh-saleh.



• Ingatlah lagi firman Toehan Allah didalam Qoeran, soer t هجرات ayat 10:

انما المؤمن اخوة قاصدحو بين اخويكم واتقوا الله لعلمكم  
ترجمون .

Artinja : Sesoenggoehnja orang-orang moe'min itoe bersaudaraan maka perbaikilah persaudaraan kamoe itoe dan takoetlah kepada Allah, soepaja kamoe dikasihani olehnja (Toehan Allah).

Seharoesnja kita menoeroet dan mendjalankan perintah ayat ini tentoelah kita kaoem Moeslimin ta'kan djadi bergolongan, dan berpartij, seperti sekarang ini.

واذا حييتم بتحية فحيوا باحسن منها اوردوها ان الله كان على كل شىء حسيبا . سورة النساء آية ٨٦ .

Artinja : Djika kamoe diberi salam maka balaslah dengan salam jang lebih baik (hormat), sesoenggoehnja Toehan Allah itoe menghitoeng kepada tiap-tiap sesoeatoe.

Kalau kita oemmat Islam mendjalankan ini perintah tentoelah akan mendjadi lebih koeat persatoean dan perhoeboengan kita.

هل جزاء الاحسن الا الاحسان . الرحمن آية ٦ .

Artinja: Tida' ada balasanja kebadjikan itoe, ketjoeali kebadjikan poela.

Didalam h a d i s t telah diseboetkan begini :

عن عبد الله بن عمرو بن العاص رضى الله عنه ان رجلا سأل النبي (ص) اى الاسلام خير قال اطعم الطعام تقرأ السلام

• على من عرفت ومن لم تعرف .

Ma'nanja : Maksoednja jang penting ialah djika engkau bertemoe dengan orang Islam meskipoen engkau soedah kenal atau beloem maka hendaklah kamoe memberi salam kepadanya.

Ada lagi hadist jang deriwajatkan oleh Aboe hoerairah begini:

قال رسول الله (ص) حق المسلم على المسلم خمس . رد السلام  
وعيادة المريض واتباع الجنائز واجابة الدعوة ، العطس .  
رواه البخاري .

Artinja : Haknja orang Islam kepada orang Islam lainnja itoe ada lima. Mendjawab salam, ziarah kepada orang sakit, menghantarkan djanazah ke-qoeboer, mengaboelkan oendangan orang lain, dan membatjakan Alhamdoe lillah kepada oeang jang bersin ( wahing Jav ).

Dalam hadist jang diriowajatkan oleh Imam Moeslimin begini.

حق المسلم على المسلم ست ، قيل ما هو يا رسول الله ؟ قال  
اذا لقيته فسلم عليه ، واذا دعاك فاجبه ، واذا استنصحك  
فانصح له واذا عطس فحمد الله فشمته ، واذا مرض فعده  
واذا مات فاتبعه .

Artinja. Rasoelloelah pernah bersabda „Haknja orang Islam kepada orang Islam lainnja itoe ada enam. Maka ada orang bertanja kepadaNja. Apakah itoe hai rasoelloelah !

Mendjawab Rasoeloellah. Djika engkan bertemoe dengan dia maka bersalamlah kamoe kepadanya, djika ia memanggil kamoe maka djawablah, djika ia meminta nasehatmoe, ma



ka berilah ia nasehat, dan djika ia bersin (wahing Jav.) maka batjakanlah Alhamdoe lillah kepadanya dan do'akanlah, apabila ia sakit maka berziarahlah kamoe kepadanya, dan apa bila ia mati maka toeroeflah kamoe mengantarkan ia ke—koeboer.

Ta' lain dan ta' boekan hanya semoea itoe oentoek menambah persatoean dan persaudaraan kita Oemmat Islam.

Saudara—saudara! Libatlah tanah kita Indonesia ini, berapa matjamkah partij—partij kita Oemmat Islam?

Boekankah bermatjam—matjam toedjoean dan haloean—nja?

Tida' lain boeat menoetoep karangan ini, saja berse—roe! Ajolah! Ajolah! Oemmat Islam sekalian kita bersama—sama mendjalankan hak—hak orang Islam satoe sama lainnja jang soenggoeh amat penting itoe. Tjoekoepp sekian dahoeloe.

Wassalam bilmaäf.

S. K. I.

---

# ALMANAK MOEHAMMADIJAH

Sobekan saben hari, boekoe dan dinding hampir  
siap ditjetak.

Harganja sobekan dan boekoe à fl. —  
dinding à f0,15

Beli 10 boeah, rabat 10 pCt;  
25 boeah keatas, rabat 25 pCt.

Ongkos kirim pemesan jang pikoel.

Pesanan pada :

DRUKKERIJ PERSATOEAN MOEHAMMADIJAH

Djagang Oost 25 — Djokja.





# Soeara Moehammadijah

Madjallah Islam terbit 10 hari sekali, di Djokja.

Oekoeran besarnja 27 × 18 c. M.

Banjak halamannja dari 24 sampai 32

Harga f1,75 sek wartaal

**MINTALAH NO. PERTJONTAHAN**

*Dikirim franco gratis.*

*Redactie & Administratie*

*Telefoon 777.*

**Djokja - Java**

## Kabar penting

Soedah terbit kitab „Nailoessangadah” ditoelis dalam bahasa Djawa hoeroef Arab pegon, memoeat beberapa nasehat bagi kaoem isteri, jang telah diadjarkan dalam pengadjaran Wal'ashri. 1 Boeah harga f0,20 lain ongkos kirim.

Bagi saudara-saudara pembatja, djika mengirinkan derma sedikitnja f1.— kepada S. A. dapat djoega 1 boeah kitab itoe dengan pertjoema.

Perhatikanlah hai saudara - saudara !

Wassalam

*Pengoeroes Soeara 'Aisjijah*

**DJOKJA.**

BOEKAN SEMBARANGAN  
TIDAK SEGALA ORANG BISA DAPAT  
BOEAH CONGRES  
**MOEHAMMADIJAH**  
MINANGKABAU.

Dihidangkan oleh Hoofdbestuur Moehammadijah  
soepaia diboeat controle semoea pekerdjaan jang  
memenoehi kepoetoesan Congres Moehammadijah ke  
15, 16, 17, 18 dan 19.

*Penting Ringkas*

HARGANJA } a. lang beromslag biasa . . . . . f0,25  
              } b. lang beromslag karton . . . . . f0,40

Lain ongkos kirim.

**MOERAH SEKALI LEKAS PESAN!!!**

Segala pesanan jang tidak diboeboehi tanda ta-  
ngannya *Voorzitter* dan *Secretaries* Tiabang dan Groep  
Moehammadijah atau Bahagian '*Aisjijahnja*, tidak di  
kaboelkan. Karena boekoe itoe hanya teroentoek Bes-  
tuur dan Pemimpin Moehammadijah serta '*Aisjijah* se  
*Hindia Timoer*.

*Ingatlah!*

Pesanan diadreskan kepada:  
Depot Boekoe Moehammadijah Djokjakarta.

Drukkerij „**PERSATOEAN MOEHAMMADIJAH**”

Djagang Oost No. 25  
Telefoon No. 777,

- DJOKJA.

Harga moerah, barang bagoes, pekerdjaan tjepat!